

Engagement in Care Questionnaire

Construct	Source
Demographics	Constructed, used in prior studies in Wakiso District landing sites, Uganda
Mobility	Kwena, Z. A., C. S. Camlin, C. A. Shisanya, I. Mwanzo and E. A. Bukusi (2013). "Short-term mobility and the risk of HIV infection among married couples in the fishing communities along Lake Victoria, Kenya." <i>PLoS One</i> 8(1): e54523.
HIV Clinic Attendance, CD4 testing	Constructed, used in prior studies at Gombe Hospital in Butambala District, Uganda
ARV Adherence	AACTG Adherence Instruments Chesney MA, Ickovics JR, Chambers DB, et al. Self-reported adherence to antiretroviral medications among participants in HIV clinical trials: The AACTG Adherence Instruments. <i>AIDS Care</i> . 2000/06/01 2000;12(3):255-266.
Alcohol Use	AUDIT , used in prior studies in Wakiso District landing sites, Uganda WHO (2001). The Alcohol Use Disorders Identification Test: Guidelines for Use in Primary Care. Geneva: WHO. Alcohol Use Disorder DSM-V The American Psychiatric Association (APA). The Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders (DSM-5). http://pubs.niaaa.nih.gov/publications/dsmfactsheet/dsmfact.pdf
Drug use	NIDA Modified ASSIST National Institute on Drug Abuse (NIDA). NIDA-Modified ASSIST V2.0. https://www.drugabuse.gov/sites/default/files/files/QuickScreen_Updated_2013(1).pdf .

ENGAGEMENT IN HIV CARE AMONG FISHERFOLK

SURVEY MEASURES

Read aloud: Thank you for taking time to be part of our research study. What we discuss today is confidential.

I want to spend some time asking you some questions. The researchers have chosen to use a computer program to record your answers so that what you say cannot be accessed by anyone but the researchers.

When I record your response in the computer, it will be stored away in the computer in a secure location so that only the researchers can access it later. NO ONE ELSE will know your answers. Also, you will NOT be asked to give your name during this survey, so you can be assured that your answers will remain completely confidential.

The information in the survey is not given to anyone in your community and will be used only for research purposes. Please be honest when you answer the questions. By being honest you will help the researchers improve services in this community.

ENGAGEMENT IN HIV CARE AMONG FISHERFOLK

INFORMATION ENTERED BY INTERVIEWER

PARTICIPANT
STUDY ID

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Interviewer: Indicate if the participant's HIV card has the following information:

Enter clinic ID: _____

Read aloud: Nkwebaza olw'okuwaayo obudde newetaba mu kunoonyereza kuno. Bye tugenda okwogerako leero bigenda kuba bya kyaama.

Nandyagadde okutwala akaseera nga nkubuzaaayo ku bibuuzo. Abanoonyereza basazeewo okuwandiika by'onaddamu ku kompyuta okulaba nti tebituukibwako muntu mulala yenna okuleka abanoonyereza bokka.

Bwe mpandiika ebyo by'onanziramu ku kompyuta, bijja ku kwekebwa ku kompyuta mu kafo akekusifu okusobozesa abanoonyereza bokka okubikozesa oluvannyuma. TEWALI MUNTU MULALA YENNA agenda kumanya by'onanziramu. Ekirala, tetujja kukubuuza linnya lyo mu kunoonyereza kuno, okwongera okukukakasa nti by'onaddamu bijja kusigalira ddala nga bya kyaama.

Bwino gwetujja mu kunoonyereza tagenda kuweebwa muntu yenna mu kitundu kyo, era agenda kukozezebawa mu bya kunoonyereza byokka. Tukasaba obeere w'amazima ng'oddamu ebibuuzo. Mu kubeera ow'amazima kijja kuyamba abasawo abali mu kunoonyereza okutumbula empeereza z'ebyobulamu mu kitundu kino.

DEMOGRAPHICS AND SES

First I'm going to ask you some basic questions about yourself

Okusookela ddala ngenda kukubuuza ebibuzo ebyabulijjo ebikukwatako ng' omuntu

DEM1	What is your age?	
DEM1	Olina emyaka emeka?	
DEM2	What is your tribe?	Muganda (0) Munyarwanda Munyoro Murundi Mukiga Mutooro Munyankole Musoga Other (6)
DEM2	Oli wa ggwanga ki?	Muganda (0) Munyarwanda Munyoro Murundi Mukiga Mutooro Munyankole Musoga Eggwanga eddala (6)
DEM3	What is your religion?	Protestant (Anglican, Lutheran, Church of Uganda) (0) Catholic Moslem Seventh Day Adventist Saved/Pentecostal None Other
DEM3	Oli wa / Osoma ddiini ki?	Mukulisitayo (Anglican, Lutheran, Church of Uganda) (0) Mukatoliki Musiraamu Musevenisidde Mulokole Sirina ddiini Eddini endala (6)
DEM4	Are you currently married, separated, widowed, divorced, or have you never been married? (Use participant's own definition of marriage)	Married and living together most of the time. (4) Married and separated most of the time (3) Widowed (2) Divorced (1) Never married (0)
DEM4	Mu kiseera kino oli mufumbo, mwayawukana, oli ssemwandu, oba towasangako (Use participant's own definition of marriage)	Mufumbo era babeera bonna ebiseera ebisinga. (4) Mufumbo era tababeera bonna ebiseera ebisinga (3) Ssemwandu (2) Bayawukana (1) Tawasangako (0)
DEM5	How many women do you consider your wife? (If not married enter zero).	If not married response must be 0.
DEM5	Abakyaala bameka botwaala nga bakazibo? (if not married enter zero)	If not married response must be 0.
DEM6	Are you circumcised?	Yes (1) No (0)
DEM6	Wakomolebwa?	Yye (1) Nedda (0)

DEM7	What is your occupation?	Fisherman (0) Fish seller/trader Fish cleaner Fish dryer Boat operator (4) Boat repairer/maker (5) Loader (6) Other occupation supporting the fish industry (fill in) (7)
DEM7	Okola mulimu ki?	Oli muvubi (0) Otunda byennyanja/ musuubuzi wa byennyanja Olongoosa byennyanja Okaza byennyanja Omugoba we lyaato (4) Abakola oba oukanika amaato (5) Abasitula ebintu (6) Ekirala occupation supporting the fish industry (7) (fill in)
DEM8	What are your typical working hours?	Week days, daytime (0) Week days, night time Weekends, daytime Weekends, night time All week, at night All week, daytime (5)
DEM8	Biseera ki mw'otera okukoleramu emirimu gyo?	Ku nnaku za wiiki, emisana (0) Ku nnaku za wiiki, ekiro Ku wiikendi, emisana Ku wiikendi, ekiro (3) Wiiki yona ekiro Wiiki yona emisana (5)
DEM9	What is the highest level of school you completed?	No schooling (0) P1-P7 S1-S4 S5-S6 Tertiary/Vocational University or greater (5)
DEM9	Wakoma ku ddaala ki ery'obuyigirize?	Saasoma (0) P1-P7 S1-S4 S5-S6 Ttendekero lya wagulu/ ery'emikono Yunivasite oba okusingawo (5)
DEM10	Now I would like you to read this sentence to me. (show the literacy card to the subject) <i>"Clap your hands and count to ten"</i>	Cannot read at all (0) Able to read only part of the sentence (1) Able to read whole sentence (2) Card was not in subject's language (3)
DEM10	Kati nandyagade onsomere ebintu bino. (show the literacy card to the subject) <i>"Kuba mu ngalo era obale okutuuka ku kumi"</i>	Cannot read at all (0) Able to read only part of the sentence (1) Able to read whole sentence (2) Card was not in subject's language (3)
DEM11	During the last year how often did you work for money?	Throughout the year (3) Part of the year (2) Once in a while (1) Never (0)
DEM11	Mu mwaka oguyise, emirundi emeka lwe wakolanga emirimu n'ekigendererwa ky'okufuna ensimbi?	Mu mwaka gwonna (3) Ekitundu ky'omwaka (2) Lumu na lumu (1) Tekibangawo(0)
DEM12	How much do you usually earn per month? Otera kufuna sente nga meka buli mwezi?	
DEM12	Otera kuyingiza sente nga meka buli mwezi	

Mobility

I would like to next ask you some questions about how often you shift to other communities.
Njagala Kudako okubuuza ku bikwaata ku di lwotela okusenguka mu bitundu ebilala

MOB1.	How long have you worked in this location /landing site?	Less than 6 months (0) 6-12 months Between 1-5 years 5+ years All my life Don't work here (5)
MOB1	Omaze banga ki ng'okolera mu kitundu kino/ ku mwalo guno?	Sisuka myezi 6 (0) Wakati w'emyezi mukaaga ne kumi n'ebiri (6-12 months) Wakati w'omwaka gumu n'etaano (1-5 years) (2) Emyaka etaano n'okusingawo. (5+ years) (3) Obulamu bwange bwonna (4) Sikolera wano (5)
MOB2.	How long have you lived in this community? Skip next 4 questions if mob2=4 (all my life)	Less than 6 months (0) 6-12 months Between 1-5 years 5+ years All my life (4) Doesn't live here (5)
MOB2	Omaze banga ki ng'obeera mu kitundu kino?	Sisuka myezi 6 (0) Wakati w'emyezi mukaaga ne kumi n'ebiri (6-12 months) Wakati w'omwaka gumu n'etaano (1-5 years) (2) Emyaka etaano n'okusingawo. (5+ years) (3) Obulamu bwange bwonna (4) Sibeela wano (5)
MOB3.	How far from this community were you living before you came here?	Less than 10 KM (0) 10-29 KM 30-49 KM 50-99 KM 100 KM+ (4) Don't knw (5)
MOB3	Waliwo olugendo lwa buwanvu ki okuva mu kitundi kino ne gyewava?	Obutasuka kilomita 10 (0) Kilomita 10 ku 29 Kilomita 30 ku 49 Kilomita 50 ku 99 Kilomita 100 n'okusukkawo (4) Simanyi (5)

MOB4.	Can you tell me how far away they were living in terms of hours?	Enter hours _____
MOB4.	Osobola okumbulira obuwanvu bw'olugendo mu ngeri y'essaawa z'omala mu lugendo?	Essaawa _____
MOB5.	Why did you leave that place to come here?	Employment/Business (0) Came back to birth place (1) Got married here (2) Was seeking for better food (3) supply Political instability (4) Came with parents (5) High crime (6) Fish availability (7) Other _____ (8)
MOB5.	Lwaki wasalawo okuva mu kifo ekyo nojja wano?	Okukola/ Bizinensi (0) Nakomawo waka gyenzalwa (1) Nawasa wano (2) Nali noonya wensobola okugya emmere emala (3) Obutabanguko/ entalo (4) Najja ne bazadde bange (5) Ebikolwa byekitujju ebisusse Okubaawo kwebyenyanya Ekirala _____)
MOB6.	In the past 12 months, have you travelled and slept away from this community? Skip to end if no	Yes No
MOB6.	Mu myezi 12 egiyise, otambudeko n'osula ebweru w'ekitundu kino?	Yye Nedda
MOB7.	In the past 12 months, how many times did you travel and sleep away from this community?	Once (0) 2-5 Times 6-10 Times 10+ Times (3)
MOB7.	Mu myezi 12 egiyise, emirundi emeka gye watambulako n'osula ebweru w'ekitundu kino?	Omulundi gumu (0) Emirundi ebiri kw'etaano Emirundi mukaaga ku kumi Emirundi kumi n'okusingawo (3)
MOB8.	How far from here is the most recent place you travelled and slept (enter in hours)?	Enter hours _____
MOB8.	Waliwo buwanvu ki okuva mu kitundi kino okutuuka mu kitundi gye wakasemba okugenda n'osulayo? (enter in hours)	Essaawa.....
MOB9.	What is the primary reason you leave this community?	Fishing on the lake (0) Other business reasons Visiting family or loved ones Other _____ (3)
MOB9.	Nsonga ki enkulu ekujja mu kitundu kino?	Okugenda okuvuba ku nnyanja (0) Ensonga za bizinesi endala Okukyalira abenganda n'abemikwano Ensonga endala..... (3)
MOB10.	How long are you typically away from the community when you travel?	Less than a week (0) 2-3 weeks A month 2-3 months 4-6 months More than 6 months (5)
MOB10.	Otera kumala banga ki nga toli mu kitundu kino bw'obeera otambudemu	Obutasuka wiiki (0) Wiiki bbiri ku sattu Omwezi gumu Emyezi ebiri ku ebiri Emyezi ena ku mukaaga Okusuka mu myezi mukaaga (5)

HIV Clinic Attendance and CD4 Testing

Interviewer: Ask patient to present to you their HIV clinic card. Ask them the questions and verify their answer from their HIV clinic card.

First, I would like to ask you questions about going to the HIV clinic.

Okusookera ddala, nandyagade okukubuuza ebibuuzo ebikwata ku by'okugenda ku ddwaliro erijjanjaba akawuka.

HIVCLIN1.	How long does it take you to get to the clinic? (one way) <i>Interviewer: enter response in minutes</i>	Minutes _____
HIVCLIN1.	Kikutwalira banga ki okutuuka ku ddwaliro/ kiriniki? (mu lugendo olumu)	Eddakiika
HIVCLIN2.	When did you learn that you were HIV positive?	Enter Month/year ___/___
HIVCLIN2.	Wakimanya ddi nti olina akawuka?	Omwezi/omwaka/.....
HIVCLIN3.	What form of transportation do you usually take to get to the clinic?	Walking (1) Bicycle (2) Taxi(3) boda boda (4) Privately owned car (5) Special hire (6) Boat/ferry (7)
HIVCLIN3.	Ntambula ya kika ki gy'otera okukozesa okugenda ku ddwaliro/ kiriniki?	Okutambuza ebigere (1) Akagaali (2) Taksi (3) Bodaboda (4) Emmotoka y'obwananyini (5) Okupangisa sipeesulo (6) Lyaato oba kidyeeli (7)
HIVCLIN4.	When you tested positive for HIV, where did you get tested?	In a health facility (0) In a community testing event (1) In the home (door-to-door/home-based testing) (2) Self-testing kit (3)
HIVCLIN4.	Bwe wakeberebwa n'osangibwamu akawuka, wa gye bakukeberera?	Mu kifo ky'obujjanjabi (0) Mu lukuŋaana lw'okukebera omusaayi mu kitundu (1) Ewaka (okukebera omusaayi okw'enju ku nju) (2) Neekebeza nzekka ne kiiti (3)

NoOfVis6. Interviewer: Record the number of HIV clinic visits scheduled/recorded on the participants HIV card in the prior 6 months. If the clinic card is missing or incomplete, use self-report. _____

NoOfVis. Interviewer: Record the number of HIV clinic visits scheduled/recorded on the participants HIV card in the prior year. If the clinic card is missing or incomplete, use self-report. _____

If noofvis =0 , skip to question 13.

Interviewer: For each visit reported in the last year, indicate whether if the visit was on schedule

Visit 1: Was the visit on schedule, yes or no?

Visit 2: Was the visit on schedule, yes or no?

Visit 3: Was the visit on schedule, yes or no?

Visit 4: Was the visit on schedule, yes or no?

Visit 5: Was the visit on schedule, yes or no?

Visit 6: Was the visit on schedule, yes or no?
 Visit 7: Was the visit on schedule, yes or no?
 Visit 8: Was the visit on schedule, yes or no?
 Visit 9: Was the visit on schedule, yes or no?
 Visit 10: Was the visit on schedule, yes or no?

10. What was the main reason(s) you missed or came late to your most recent missed visit?

Nsonga ki eyakuleetela okuba nga tewagya oba wagya kikeelezi kulunaku lwebaakuwa okugyilako?

Put N/A if all visits were kept on schedule

Lack of transport (0)

Forgot

Was far away from home

Afraid of stigma

Afraid the providers will tell people you have HIV

Illness/Hospitalization

Afraid to be seen at the HIV clinic

Don't like the providers at the HIV clinic

Had a bad experience at previous clinic visit

Did not feel sick

Was fishing on the lake

Work hours conflicted with clinic times (11)

Others (12) (HIVCLN10o. Specify)_____

N/A (no visits missed)

10. If yes, nsonga ki (eza)eyakuviirako obutagenda ku ddwaliro ku mulundi ogwakasembayo?

Okubulwa entambula (0)

Okwerabira (1)

Wali wala nnyo okuva n'ewaka (2)

Okutya okusongebwamu olunnwe (3)

Okutya nti abasawo bajja kugamba abantu nti olina akawuka (4)

Wali mulwadde/ wali ku kitanda (5)

Okutya okulabibwa ku ddwaliro/ kirinika y'abalina akawuka (6)

Abasawo abali ku ddwaliro/ kirinika y'abalina akawuka tobaagala (7)

Wayita mu mbeera embi ku mulundi gwewasemba okugenda ku ddwaliro/ kirinika y'abalina akawuka (8)

Wali owulira nga toli mulwadde (9)

Wali ovuba ku nnyanja (10)

Obudde bw'okukola bwali tebukwatagana na budde bwa kugenda ku ddwaliro/ kirinika (11)

Ekirala (12) (12o. specify).....

HIVCL...

	Interviewer: is there a CD4 test result in the participants file?	No, and participant said they never had one taken (Skip CD4 questions) No, but participant said they have had one taken Yes
13.	Interviewer: record the dates of the last CD4 counts	Enter Month/year ___/___

14.	Interviewer: Record the CD4 results	
15.	Interviewer: Is there a viral load result in the file? *If HIVCLIN15 = 0* <i>Interviewer: If participant has never had a viral load taken, be sure to refer them to clinic staff to have viral load taken today</i>	No, and participant said they never had one taken (Skip vl questions) No, but participant said they have had one taken Yes
16.	Interviewer: Enter the date of the most recent viral load test	Enter Month/year ___/___
17.	Interviewer: Enter the viral load result	Enter VL _____

Adherence measures

I am going to ask you some questions about the ARVs that you are currently taking.

Kati nenda ku kubuuzza ebibuuzo ebikwata ku ddagala lya ARV ly'omira mu kiseera kino.

ARV1	Interviewer: Record when the client was first prescribed ARVs ever. <i>Confirm date with patient.</i>	_____/_____ Month Year
------	--	--------------------------------

ARVReg	Interviewer: What regimen is the participant on?	(0) First line therapy (1) Second line therapy (2) Other
ARV2a	Ask next 3 questions only for 1st line regimen patients Interviewer: which first line regimen is the participant on?	(0) Preferred regimen, TDF+3TC+EFV (1) Alternate regimen: AZT +3TC +EFV (2) Alternate regimen: AZT +3TC +NVP (3) Alternate regimen: TDF +3TC +NVP
ARV2c	How many times per day do you take your ARVs? Emilundi emeka gyomila emepeke zo eza ARV buli lunaku?	Enter number
ARV2b	Each time you take you ARVs, how many pills do you take at one time? Buli lwomila emepeke zo eza ARVs, omila emepeke meka omulindu gumu	Enter number
ARV3a	Ask next 3 questions only for 2nd line regimen patients Interviewer: Which second line regimen is the participant on?	(0) TDF/3TC (1) AZT+3TC (2) TDF+3TC (3) Backbone NRTI (4) Heat stable ATV/r the preferred PI of choice
ARV3b	How many times per day do you take your ARVs? Emilundi emeka gyomila emepeke zo eza ARV buli lunaku_____?	Enter number

ARV3c	Each time you take you ARVs, how many pills do you take at one time _____? Buli lwomila emepeke zo eza ARVs, omila emepeke meka omulindu gumu _____?	Enter number
ARV4a	Ask next 3 questions only for 3rd line regimen patients or “other” regimen Interviewer: What “other” regimen is the participant on?	(0) Third line: Darunavir/r + Raltegravir (Etravirine) + TDF and 3TC (1) Other (fill in:_____)
ARV4c	How many times per day do you take your ARVs? Emilundi emeka gyomila emepeke zo eza ARV buli lunaku _____?	Enter number
ARV4b	Each time you take you ARVs, how many pills do you take at one time _____? Buli lwomila emepeke zo eza ARVs, omila emepeke meka omulindu gumu _____?	

We understand that many people on ARVs find it difficult to take these medications every day, and there are times when people miss their doses or forget to take their medications. We would not be surprised if you have sometimes missed your doses or forgotten to take your ARVs as well.

I would like to know how much of each of your ARVs you missed yesterday, two days ago, three days ago, and four days ago. If you took only a portion of a dose on one or more of these days, please report the doses(s) as being missed.

Tukitegeera nti abantu bangi abali ku ddagala lya ARV basanga obuzibu mu kumira eddagala buli lunaku, era waliwo ebiseera lwe bayosa okumira ddoozi zaabwe oba lwebeerabira okumira eddagala lyabwe. Tetuyinza kwewunya bwoba ne ddoozi zewabuukamu oba nga werabira okumira eddagala lyo erya ARV emirundi egimu.

Nandyagadde okumanya ku bungi bw’eddagala lyo erya ARV lyotaamira olunaku lwejjo, enaku biri emabega, enaku satu emabega n’enaku nnya emabega. Nebwoba wamirako kitundu ku ddoozi yo ku zimu ku naku zino, nkusaba eyo/ ezo ddoozi ozibale nga eyazibuuka

First line therapy

ARV2d	How many of dose of your ARVs did you miss <u>yesterday</u> ?	
ARV2d	Wabuusemu ddoozi meka eza ARV olunaku lw’ajjo?	
ARV2e	How many of these doses did you miss <u>two days ago</u> ?	
ARV2e	Ku ddagala lino, ddoozi meka zewabuukamu (ku lunaku oluli) enaku biri emabega?	
ARV2f	How many of these doses did you miss <u>3 days ago</u> ?	
ARV2f	Ku ddagala lino, ddoozi meka zewabuukamu (ku lunaku oluli) enaku satu emabega?	
ARV2g	How many of these doses did you miss <u>4 days ago</u> ?	
ARV2g	Ku ddagala lino, ddoozi meka zewabuukamu (ku lunaku oluli) enaku nnya emabega?	
ARV17	During the past 4 days, on how many days have you missed taking <u>all of your doses</u> ?	None (0) One day Two days Three days

		Four days (4)
ARV17	Mu naku nnya eziyise, naku meka kw'otamiride yadde ddoози n'emu?	Tewali (0) Olunaku lumu Enaku biri Enaku satu Enaku nnya (4)
ARV18	In the last four days, how often did take the right number of pills at the right time, as prescribed?	Never Some of the time About half of the time Most of the time All of the time
ARV18	Mu nakku nya eziyise, obadde otela okumila eddagala lyo mubutuufu bwaalyo ne mu budde obuutufu nga abasawo bwe bakulagidde?	Tekibeerangawo yadde (0) Ebiseera ebimu Kumpi kitundu ky'ebiseera byonna Ebiseera ebisinga Ebanga lyonna (4)
ARV19	Do any of your ARV medications have special instructions, such as "take with food" or "on an empty stomach" or "with plenty of fluids?"	Yes No → skip next question
ARV19	Ku ddagala lyo erya ARV kuliko eririna ebiragiro eby'enjawulo, okugeza "ery'okumirirako emmere" oba "ery'okumira nga tonnalya kintu kyonna" oba "erikwetaaza okunywa ennyo"?	Yye Nedda → skip next question
ARV19b	If yes, how often did you follow these special instructions over the last four days?	Never Some of the time About half of the time Most of the time All of the time
ARV19b	Otela kusa ebiragiro bino mu nkola mu naku nnya eziyise?	Tekibeerangawo yadde (0) Ebiseera ebimu Kumpi kitundu ky'ebiseera byonna Ebiseera ebisinga Ebanga lyonna (4)
ARV20	Did you miss any of your ARV medications last weekend— last Saturday or Sunday? Some people find that they forget to take their pills on the weekend days.	Yes No
ARV20	Ku wiikendi ewedde (ku lwomukaaga oluwedde oba ku sande ewedde) waliwo eddgala lyo erya ARV lyonna lyotaamira? Abantu abamu besanga nga berabidde okumira eddagala lyabwe ku naku za wiikendi.	Yye Nedda
ARV21	When was the last time you missed any of your medications?	In the past week (0) In the past 4 weeks Between 1 and 3 months ago More than 3 months ago You have never missed taking any of your ARVs (4) → skip next section
ARV21	Wasemba ddi okwosa mu kumira eddagala lyo ery'ekika kyonna?	Mu wiiki emu eyise (0) Mu wiiki nnya eziyise Wakati wa wiiki emu n'emyezi esatu emabega Okusuka mu myezi esatu Toyosanga mu kumira eddagala lyo erya ARV lyonna (4) → skip next section
ARV22	[IF ON 2 ND OR 3 RD LINE THERAPY] Why was your regimen changed (from 1 st to 2 nd line, or from 2 nd to 3 rd line therapy)	(0) Treatment failure (i.e., problems with adherence) (1) Problems with side effects/tolerance (2) I don't know (ARV22dk: _____ fill in from HIV card)

ARV22	[Bwaba ali ku layini y'obujanjabi eyokubiri] Lwaki bakukyusa okuva ku layini y'obujanjabi esooka okukuteeka ku layini y'obujanjabi ey' okubiri	(0) ebuzibu n'okunywerera ku mira y' eddagala (1) obuzibu nebiva mu nkyukakyuka z' okumira eddagala oba okugumira ebiva mu kumira eddagala (2) Simanyi
-------	---	--

People may miss taking their medications for various reasons. Here is a list of possible reasons why you may miss taking your medications. How often have you missed taking your medications because you:

Abantu basobola okwosa mu kumira eddagala lyabwe olw'ensonga ez'enjawulo. Luno olukalala lulaga ensonga ezisobola okukuviirako okwosa mu kumira eddagala lyo. Emirundi emeka lwoyoseza mu kumira eddagala lyo olwokuba:

ADH1	Were away from home?	Never (0) Rarely (1) Sometimes (2) Often (3)
ADH1	Wali wala okuva ewaka?	Tekibeerangawo (0) Tekitera kubeerawo (1) Olumu kubeerawo (2) Kibeerawo emirundi egiwera (3)
ADH2	Were busy fishing on the lake?	Never Rarely Sometimes Often
ADH2	Wali oli mu kuvuba ku nnyanja?	Tekibeerangawo Tekitera kubeerawo Olumu kubeerawo Kibeerawo emirundi egiwera
ADH3	Were busy with other things?	Never Rarely Sometimes Often
ADH3	Walina ebintu ebirala byewali okola ebyakufuula bizze?	Tekibeerangawo Tekitera kubeerawo Olumu kubeerawo Kibeerawo emirundi egiwera
ADH4	Simply forgot?	Never Rarely Sometimes Often
ADH4	Werabira bwerabizi?	Tekibeerangawo Tekitera kubeerawo Olumu kubeerawo Kibeerawo emirundi egiwera
ADH5	Had too many pills to take?	Never Rarely Sometimes Often
ADH5	Walina empeke nyinji ez'okumira?	Tekibeerangawo Tekitera kubeerawo Olumu kubeerawo Kibeerawo emirundi egiwera
ADH6	Wanted to avoid side effects?	Never Rarely Sometimes Often
ADH6	Wali ogezaako kwewala zi sayidifekiti/ obulabe obuva mu kumira eddagala?	Tekibeerangawo Tekitera kubeerawo Olumu kubeerawo

		Kibeerawo emirundi egiwera
ADH7	Did not want others to notice you taking medication?	Never Rarely Sometimes Often
ADH7	Wali toyagala bantu balala kukitegeera nti omira eddagala?	Tekibeerangawo Tekitera kubeerawo Olumu kubeerawo Kibeerawo emirundi egiwera
ADH8	Had a change in daily routine?	Never Rarely Sometimes Often
ADH8	Wafuna onkyukakyuka mu ngeri gy'okolamu ebintu byo ebyabulijjo?	Tekibeerangawo Tekitera kubeerawo Olumu kubeerawo Kibeerawo emirundi egiwera
ADH9	Felt like the drug was toxic/harmful?	Never Rarely Sometimes Often
ADH9	Eddagala waliwuliranga ery'obutwa/ ery'obulabe?	Tekibeerangawo Tekitera kubeerawo Olumu kubeerawo Kibeerawo emirundi egiwera
ADH10	Fell asleep/slept through dose time?	Never Rarely Sometimes Often
ADH10	Otulo twakubba/ webakira mu budde bw'okumiriramu eddagala?	Tekibeerangawo Tekitera kubeerawo Olumu kubeerawo Kibeerawo emirundi egiwera
ADH11	Felt sick or ill?	Never Rarely Sometimes Often
ADH11	Wali wewulira ng'omulwadde?	Tekibeerangawo Tekitera kubeerawo Olumu kubeerawo Kibeerawo emirundi egiwera
ADH12	Felt depressed/overwhelmed?	Never Rarely Sometimes Often
ADH12	Wali owulira nga wenyamidde oba ng'owulira ozitoowereddwa	Tekibeerangawo Tekitera kubeerawo Olumu kubeerawo Kibeerawo emirundi egiwera
ADH13	Had problems taking pills at specified times (with meals, on an empty stomach, etc.)?	Never Rarely Sometimes Often
ADH13	Wasanga obuzibu mu kumira eddagala lyo mu biseera ebukuweereddwa (okulimirirako emmere, okulimira ng'olubuto lukalu, nebirala)?	Tekibeerangawo Tekitera kubeerawo Olumu kubeerawo Kibeerawo emirundi egiwera
ADH14	Ran out of pills	Never Rarely Sometimes Often
ADH14	Empeke zali zikuweddeko	Tekibeerangawo Tekitera kubeerawo Olumu kubeerawo Kibeerawo emirundi egiwera
ADH15	Felt good/healthy?	Never

		Rarely Sometimes Often
ADH15	Wali wewulira bulungi/ ng'obulamu tebulina buzibu/ tolina wakuluma?	Tekibeerangawo Tekitera kubeerawo Olumu kubeerawo Kibeerawo emirundi egiwera
ADH16	Forgot because of alcohol or drug use?	Never Rarely Sometimes Often
ADH16	Werabira olwokuba wali onyweddemu ku mwenge oba olw'okukozesa ebiragalalagala?	Tekibeerangawo Tekitera kubeerawo Olumu kubeerawo Kibeerawo emirundi egiwera
ADH17	Did not want to mix alcohol or drugs with pills?	Never Rarely Sometimes Often
ADH17	Wali toyagala kugatika mwenge oba ebiragalalagala na ddagala?	Tekibeerangawo Tekitera kubeerawo Olumu kubeerawo Kibeerawo emirundi egiwera
ADH18	Could not get pills because work hours conflict with clinic hours?	Never Rarely Sometimes Often
ADH18	Tewasobola kufuna ddagala kubanga obudde bw'okugenda ku ddwaliro/ kiriniki buyingira mu budde bw'okukola?	Tekibeerangawo Tekitera kubeerawo Olumu kubeerawo Kibeerawo emirundi egiwera
ADH19	Ran out of drugs because did not want to be seen at the clinic?	Never Rarely Sometimes Often
ADH19	Eddagala lyakuggwako kubanga wali toyagala kulabibwa webajanjabila?	Tekibeerangawo Tekitera kubeerawo Olumu kubeerawo Kibeerawo emirundi egiwera
ADH20	Wanted to avoid interactions/side effects with other medicine you are taking?	Never Rarely Sometimes Often
ADH20	Wali toyagala kufuna kugatilila oba kufuna nkyukakyuuka ne ddagala eddala lyomira?	Tekibeerangawo Tekitera kubeerawo Olumu kubeerawo Kibeerawo emirundi egiwera

ALCOHOL USE DISORDERS (AUDIT)

Now I have some questions about alcohol. Alcohol includes **beer, marwa, waragi, tonto, wine** or **any beverage that contains alcohol**. Please **do not include** communion wine or wine that you received at church when answering these questions.

Kati nanawo ebibuuzo ebitontono ebikwata ku mwenge. Mu mwenge, tulinamu **bbiya, amalwa, walagi, tonto, wayini** oba **ekyokunnya kyonna kyebatabiseemu omwenge**.

ALC1	How often do you have a drink containing alcohol? Never, less than monthly, monthly, weekly, or daily or mostly daily?	Never (0) Less than once a month At least once a month At least once a week Every day (4)
ALC1	Emirundi emeka lw'otera okunnya ekyokunnya ekirimu omwenge? Tekibangawo, obutasuka mulundi gumu mu mwezi, omulundi gumu mu wiiki, buli lunaku, okumala olunaku lwonna.	Tekibangawo (0) Obutasukka mulundi gumu mu mwezi Wakiri omulundi gumu mu mwezi Wakiri omulundi gumu mu wiiki Buli lunaku (4)
ALC2	(Besides wine such as you may have received at church), have you ever drunk alcohol?	Yes No
ALC2	(Ng'ogyeko wayini ng'oyo anywebwa mu kkanisa), wali onywedde ku mwenge?	Yye Nedda
ALC3	Have you drunk alcohol during the last 12-months ?	Yes No (skip remaining questions in this section)
ALC3	Onyweddeko ku mwenge mu myezi 12 egiyise?	Yye Nedda (skip remaining questions in this section)
ALC4	How many drinks of any kind containing alcohol do you have on a typical day when you are drinking? (show participant drink sizes)	1 to 2 (0) 3 to 4 5 to 6 7, 8, or 9 10 or more (4)
ALC4	Mu lunaku onywa ebyokunnya ebirimu omwenge bimeka? Ebyokunnya bino bisobola okuba eby'ekika kyonna. (show participant drink sizes)	1 ku 2 (0) 3 ku 4 5 ku 6 7, 8, oba 9 10 oba n'okusingawo (4)
ALC5	How often do you have six or more drinks of any kind on one occasion? Never, less than monthly, monthly, weekly, or daily or mostly daily?	Never (0) Less than once a month At least once a month At least once a week Every day (4)
ALC5	Emirundi emeka lw'otera okunnya ebyokunnya mukaaga oba okusukkawo mu lunnya lumu? Ebyokunnya bino bisobola okuba eby'ekika kyonna.	Tekibangawo (0) Obutasukka mulundi gumu mu mwezi Wakiri omulundi gumu mu mwezi Wakiri omulundi gumu mu wiiki Buli lunaku (4)
ALC6	How often during the last year have you found that you were not able to stop drinking once you had started?	Never (0) Less than once a month At least once a month At least once a week Every day (4)
ALC6	Mu mwaka oguyise, kikubaddeko emirundi emeka lwewesanze nga tosobola kulekeraawo kunnya oluvannyuma lw'okutandika okugunnya?	Tekibangawo (0) Obutasukka mulundi gumu mu mwezi Wakiri omulundi gumu mu mwezi Wakiri omulundi gumu mu wiiki Buli lunaku (4)
ALC7	How often during the last year have you failed to do what was normally expected from you because of drinking?	Never (0) Less than once a month At least once a month

		At least once a week Every day (4)
ALC7	Mu mwaka oguyise, emirundi emeka lw'olemeddwa okukola ebyo ebikusuubirwamu olw'ettamiiro?	Tekibangawo (0) Obutasukka mulundi gumu mu mwezi Wakiri omulundi gumu mu mwezi Wakiri omulundi gumu mu wiiki Buli lunaku (4)
ALC8	How often during the last year have you needed a drink first thing in the morning to get yourself going after a heavy drinking session?	Never (0) Less than once a month At least once a month At least once a week Every day (4)
ALC8	Mu mwaka oguyise, kikubaddeko emirundi emeka lwe wetaaze okusooka okunywamu ng'ekintu ekisookera ddala kumakya osobole okutambuza obulamu oluvannyuma lw'okunnywa omwenge omungi?	Tekibangawo (0) Obutasukka mulundi gumu mu mwezi Wakiri omulundi gumu mu mwezi Wakiri omulundi gumu mu wiiki Buli lunaku (4)
ALC9	How often during the last year have you had a feeling of guilt or remorse after drinking?	Never (0) Less than once a month At least once a month At least once a week Every day (4)
ALC9	Mu mwaka oguyise, kikubaddeko emirundi emeka lwe weewuliddemu okwesalira omusango oba okwejjusa oluvannyuma lw' okunnywa omwenge?	Tekibangawo (0) Obutasukka mulundi gumu mu mwezi Wakiri omulundi gumu mu mwezi Wakiri omulundi gumu mu wiiki Buli lunaku (4)
ALC10	How often during the last year have you been unable to remember what happened the night before because you had been drinking?	Never (0) Less than once a month At least once a month At least once a week Every day (4)
ALC10	Mu mwaka oguyise, emirundi emeka lw'olemeddwa okujjukira ebyo ebyabaddewo ekiro ekiyise olwokuba wali onywa?	Tekibangawo (0) Obutasukka mulundi gumu mu mwezi Wakiri omulundi gumu mu mwezi Wakiri omulundi gumu mu wiiki Buli lunaku (4)
ALC11	How often in the past year did you have sex without a condom because of your drinking? Was it never, once, a few times or many times?	Never (0) Once A few times Many times (3)
ALC11	Mu mwaka oguyise, emirundi emeka gyewanyumya akaboozi nga temukozeseza kapiira olw'okuba wali onywedde omwenge? Tekibeerangawo, Kyaaliwo omulundi gumu, Kyaaliwo emirundi mitono oba Kyaaliwo emirundi mingi?	Tekibangawo (0) Omulundi gumu Emirundi mitono Emirundi mingi (3)
ALC12	Have you or someone else ever been injured as a result of your drinking?	Yes, during the last year Yes, but not during the last No, never (0)
ALC12	Wali ofunye ku bisago oba waliwo omuntu omulala yenna eyali afunye ku bisago nga kivudde mu kunnywa kwo?	Yye, mu mwaka oguyise (2) Yye, naye si mu mwaka oguyise Nedda, tekibangawo (0)
ALC13	Has a relative or friend or a doctor or another health worker ever been concerned about your drinking or suggested you cut down?	Yes, during the last year (2) Yes, but not during the last No, never (0)
ALC13	Waliwo ow'oluganda lwo, mukwano gwo, oba omusawo oba omukozi w'ebyobulamu omulala yenna eyali afuddeyo/ neyeraliikirira olw'omwenge gw'onywa, oba n'akuwa amagezi okugukendeeza?	Yye, mu mwaka oguyise (2) Yye, naye si mu mwaka oguyise Nedda, tekibangawo (0)

Now I'm going to ask you about your drinking during the prior 30 days

Kati nenda kukubuuza ku by'okunywa omwenge mu naku 30 agayise.

ALC14	What do you normally take when you are drinking?	Tonto/ (0) Bottled beer Malwa
-------	--	-------------------------------------

		Waragi Any other kind of local brew Any other kind of alcohol (5)
ALC14	Otera kunywa mwenge ki lw'oba onyedde?	Ttonto (0) Bbiya ow'omu ccupa Malwa Walagi Ekika ky'omwenge gw'ekinnansi ekirala Ekika ky'omwenge ekirala (5)
ALC15	During the prior 30-days, on days when you drank any kind of alcohol besides Malwa , how many alcoholic drinks did you usually have in one day? (1 drink = 1 bottle of beer, 1 cup of tonto a, 1 shot of waragi)	
ALC15	Mu naku 30 egayise, ku naku kwewanyweranga ekika ky'omwenge kyonna ng'ogyeko amalwa , mu lunaku olumu wateranga okunnywa eby'okunnywa ebitamiiza bimeka? (Ekyokunywa kimu = eccupa emu eya bbiya, ekikopo kimu ekya ttonto, akaveera/akagiraasi kamu aka waragi)	
ALC16	During the prior 30-days, on the days you drank Malwa, how much time did you usually spend drinking Malwa?	Hours(Saawa)
ALC16	Mu nnaku 30 egayise, wamalanga essaawa meka ng'onnywa amalwa ku nnaku ze wagannywerangako?	Essaawa.....

Substance Involvement: Quick Screen

If it's okay with you, I'd like to ask you a few questions that will help me give you better medical care. The questions relate to your experience with drugs. Some of the substances we'll talk about are prescribed by a doctor (like pain medications). But I will only record those if you have taken them for reasons or in doses other than prescribed. I'll also ask you about illicit or illegal drug use.

In the past year, how often have you used the following?

Bwoba okirizza, nandyagadde okukubuuza ebibuuzo ebitonotono ebijja okunnyamba okukuwa obujjanjabi obusingako obulungi. Ebibuuzo bino byekuusa ku mbeera gy'oyiseemu n'ebiragalalagala. Ebiragalalagala ebimu byetugenda okwogerako biri mu ngeri ya ddagala ng'era liwandiikiddwa omusawo (okugeza ng'eddagala eriweweeza ku bulumi). Wabula, ebiragalalagala ebigwa mu kika ekya nja kubiwandiika bwoba obikozesezaako olw'ensonga endala eyawukana ku musawo gyeyakuwandiikira oba ng'obikozesezaako mu bungu/ emirundi egyawukana n'egy'omusawo gyeyakuwandiikira. Era nja kukubuuza ku by'okukozesa ebiragalalagala mu ngeri emenya amateeka.

Mu mwaka oguyise, ebintu bino wammanga obikozeseza emirundi emeka?

SIQS1.	Prescription drugs for non-medical reasons	Never Once or twice Monthly Weekly Daily or almost daily
SIQS1.	Eddagala erikuwandiikiddwa abasawo n'olikozesa ebintu	Tekibangawo Omulundi gumu oba ebiri

	ebirala	Buli mwezi Buli wiiki Buli lunaku oba kumpi buli lunaku
SIQS2.	Illegal drugs	Never Once or twice Monthly Weekly Daily or almost daily If “never” to both questions, skip to next section. If ever used any drugs, continue to lifetime drug use.
SIQS2.	Ebiragalalagala ebitakirizibwa mu mateeka	Tekibangawo Omulundi gumu oba ebiri Buli mwezi Buli wiiki Buli lunaku oba kumpi buli lunaku If “never” to both questions, skip to next section. If ever used any drugs, continue to lifetime drug use.

Lifetime Substance Involvement

1. In your LIFETIME, which of the following substances have you ever used?

1. Mu bulamu bwo bwonna, bintu ki ku bino wammanga byewali okozesezzaako?

1a.	Cannabis (marijuana, pot, grass, hash, etc.)	Yes No
1a.	Cannabis (marijuana, pot, grass, hash, Njaga, irtime, ssada, kibaba, Kamwokya, bobi wine, ailey, enwa, ekika, engwi, omuti, Empuuza, bukoko, embaanga, etc.)	Yye Nedda
1b.	Cocaine (coke, crack, etc.)	Yes No
1b.	Cocaine (coke, crack, TABU, clear, etc.)	Yye Nedda
1c.	Prescription stimulants (Ritalin, Concerta, Dexedrine, Adderall, diet pills, etc.)	Yes No
1c.	Prescription stimulants (Ritalin, Concerta, Dexedrine, Adderall, diet pills, etc.)	Yye Nedda
1d.	Methamphetamine (speed, crystal meth, ice, etc.)	Yes No
1d.	Methamphetamine (speed, crystal meth, ice, etc.)	Yye Nedda
1e.	Inhalants (nitrous oxide, glue, gas, aviation fuel, petrol, paint thinner, etc.)	Yes No
1e.	Inhalants (nitrous oxide, glue, gas, amafuta g' ennyonyi, petrol, paint thinner, Leeta mubanga, gafuga obwongo,	Yye Nedda

	tawootu, kawunyemu, nguumi etc.)	
1f.	Sedatives or sleeping pills (Valium, Serepax, Ativan, Xanax, Librium, Rohypnol, GHB, pilton etc.)	Yes No
1f.	Sedatives or sleeping pills (Valium, Serepax, Ativan, Xanax, Librium, Rohypnol, GHB, pilton [Pilu, nsaya] etc.)	Yye Nedda
1g.	Hallucinogens (LSD, acid, mushrooms, PCP, Special K, ecstasy, etc.)	Yes No
1g.	Hallucinogens (LSD, acid, mushrooms, PCP, Special K, ecstasy, etc.)	Yye Nedda
1h.	Street opioids (heroin, opium, etc.)	Yes No
1h.	Street opioids (heroin [brown sugar, Muggo, fimbo, Akachwiri], opium, etc.)	Yye Nedda
1i.	Prescription opioids (fentanyl, oxycodone [OxyContin, Percocet], hydrocodone [Vicodin], methadone, buprenorphine, morphine, etc.) • <i>Please record nonmedical use only: Non-medical use refers to using a substance either not prescribed to the patient or used in ways or amounts not prescribed by their doctor.</i>	Yes No
1i.	Prescription opioids (fentanyl, oxycodone [OxyContin, Percocet], hydrocodone [Vicodin], methadone, buprenorphine, morphine, etc.) • <i>Please record nonmedical use only: Non-medical use refers to using a substance either not prescribed to the patient or used in ways or amounts not prescribed by their doctor.</i>	Yye Nedda
1j.	Tobacco (cigarettes) or smoke pipe	Yye Nedda
1j	Tobacco (cigarettes) (Sigara, Fege, kikoomi, taaba, kiika, enkongole, enyonza, ebanga, lubugo) or Smoke pipe (Mindi, kika, mitwe ena)	Yye Nedda
1k.	Kuber (Kanago, kajaani, ensaano, kakuuta, mijaji)	Yye Nedda
1k	Kuber (Kanago,kajaani,ensaano,kakuuta,mijaji)	Yye Nedda
1l	Sisha (Kikkaka, kuba nkusekule, today tonight, embookya, akachupa, Lupiira)	Yye Nedda
1l	Sisha (Kikkaka, kuba nkusekule, today tonight, embookya, akachupa, Lupiira)	Yye Nedda
1m	Khati /mairungi (Kakoola, kaba, ggati, enkwakyo, kasenge, muleega waya, greens, kaba, nansivvo, kasuuwa)	Yye Nedda

1m	Khatai /mairungi (Kakoola, kaba,ggati,enkwakyo,kasenge,muleega waya,greens,kaba,nansivvo,kasuuwa)	Yye Nedda
1n.	Other	Yes No (1na) If yes, specify:_____
1n.	Ekirala	Yye Nedda (1na) If yes, specify:_____

Recent Substance Involvement

Next, ask questions 2 through 8 for each substance the patient reported using in Question 1.

Name of substance use:

SI2 – cannabis

SI3 – Cocaine

SI4 - Prescription stimulants (Ritalin, Concerta, Dexedrine, Adderall, diet pills, etc.)

SI5 - Methamphetamine (speed, crystal meth, ice, etc.)

SI6 - Inhalants (nitrous oxide, glue, gas, paint thinner, etc.)

SI7 - Sedatives or sleeping pills (Valium, Serenax, Ativan, Xanax, Librium, Rohypnol, GHB, etc.)

SI8 - Hallucinogens (LSD, acid, mushrooms, PCP, Special K, ecstasy, etc.)

SI9 - Street opioids (heroin, opium, etc.)

SI10 - prescription opioids (fentanyl, oxycodone [OxyContin, Percocet], hydrocodone [Vicodin], methadone, buprenorphine, etc.)

SI11 - Tobacco (cigarettes) (*Sigara, Fege, kikoomi, taaba, kiika, enkongole, enyonza, ebanga, lubugo*) or Smoke pipe (*Mindi, kika, mitwe ena*)

SI12 - Kuber (Kanago, kajaani, ensaano, kakuuta, mijaji)

SI13 - Sisha (Kikkaka,kuba nkusekule.today tonight,embookya,akachupa,Lupiira)

SI14 - Khatai /mairungi (Kakoola, kaba,ggati,enkwakyo,kasenge,muleega waya,greens,kaba,nansivvo,kasuuwa)

SI15 – Ekirala

Ask the following questions for each drug mentioned in Question 1:

a.	In the past 3 months, how often have you used (insert name of drug)?	Never Once or twice Monthly Weekly Daily or almost daily If “never”, skip to Question 6. Otherwise, continue with Questions 3
----	--	---

a.	Mu myezi 3 egiyise, okozeseza emirundi emeka (insert name of drug)	Tekibangawo Omulundi gumu oba ebiri Buli mwezi Buli wiiki Buli lunaku oba kumpi buli lunaku If “never”, skip to Question 6. Otherwise, continue with Questions 3
b.	In the past 3 months, how often have you had a strong desire or urge to use (insert name of drug)?	
b.	Mu myezi 3 egiyise, emirundi emeka lw’obadde n’obwagazi obw’amaanyi okukozesa (insert name of drug)	
c.	In the past 3 months, how often has your use of (insert name of drug) led to health, social, legal or financial problems?	
c.	Mu myezi 3 egiyise, emirundi emeka eky’okukozesa (insert name of drug) gyekikuviriddeko obuzibu mu by’obulamu, obuzibu mu kutabagana n’abantu, okuvunaanibwa mu mateeka oba obuzibu mu by’ensimbi?	
d.	In the past 3 months, how often have you failed to do what was normally expected of you because of your use of (insert name of drug)?	
d.	Mu myezi 3 egiyise, emirundi emeka lw’olemeddwa okukola ekikusuubirwamu olw’okuba okozesa (insert name of drug)	

Ask Questions 12 & 13 for all substances ever used (i.e., those mentioned in Question 1):

12.	Has a friend or relative or anyone else ever expressed concern about your use of (insert name of drug)?	No Yes, but not in the last 3 months Yes, in the past 3 months
12.	Waliwo mukwano gwo yenna oba ow’oluganda lwo yenna eyalaga okufaayo oba eyakweralikirirako olw’okuba okozesa (insert name of drug)?	Nedda Yye, naye ssi mu myezi 3 egiyise Yye, mu myezi 3 egiyise
13.	Have you ever tried and failed to control, cut down, or stop using (insert name of drug)?	No Yes, but not in the last 3 months Yes, in the past 3 months
13.	Wali ogezezzaako okufuga, okukendeeza oba okukomya okukozesa naye n’olemwa (insert name of drug)?	Nedda Yye, naye ssi mu myezi 3 egiyise Yye, mu myezi 3 egiyise

Ask Question 14 if patient mentions ANY drug that might be injected, including those that might be listed in the ‘Other’ category (e.g., steroids).

14.	Have you ever used any drug (including steroids) by injection? • Indicate you are referring to non-medical use only.	No Yes, but not in the last 3 months Yes, in the past 3 months
-----	---	--

14.	Wali okozesezzaako ku kika ky'ebiragalalagala kyonna (ng'otaddemu n'ebiragala ebizimbya akanyama/ omubiri) ng'okyekuba na mpiso? • <i>Indicate you are referring to non-medical use only.</i>	Nedda Yye, naye ssi mu myezi 3 egiyise Yye, mu myezi 3 egiyise
-----	--	--